



# ZASSENHAUS

BROTSCHEIDEMASCHINE  
BREAD SLICER  
**VINTAGE**







# ZASSENHAUS

## VINTAGE

BEDIENUNGSANLEITUNG	04 - 07
USER'S GUIDE	08 - 11
MODE D'EMPLOI	12 - 15
ISTRUZIONI PER L'USO	16 - 19
MANUAL DE INSTRUCCIONES	20 - 23
GEBRUIKSAANWIJZING	24 - 27



# ZASSENHAUS



Mit klappbarer Bodenplatte zur platzsparenden Aufbewahrung



Rundmesser aus rostfreiem Stahl mit Spezial-Wellenschliff „Made in Solingen“



Integriertes Krümelfach für sauberes Arbeiten



Justierad mit Skalierung für einfache Schnittstärkeeinstellung



Optimaler Halt und sicheres Arbeiten dank der 6 Saugfüße



## BROTSCHEIDEMASCHINE | **VINTAGE**

Viel Freude mit Ihrer neuen Brotschneidemaschine von ZASSENHAUS. Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für zukünftige Benutzer gut auf.

### WICHTIGE HINWEISE

Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Durch falsche Verwendung, Benutzung oder unzureichende Reinigung und Pflege kann die Sicherheit beeinträchtigt werden und es können Gefahren für den Benutzer entstehen. Für Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, kann ZASSENHAUS keine Haftung übernehmen.

### ANWENDUNGSBEREICH

Die Brotschneidemaschine eignet sich perfekt zum Schneiden von Brot, Hartkäse und fester Salami. Schneiden Sie keinesfalls andere harte Gegenstände wie etwa Knochen o. Ä. Eine andere oder darüberhinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsmäßiger Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer. Die Brotschneidemaschine ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

### SICHERHEITSHINWEISE

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für die vorgesehene Verwendung zum Schneiden von Brot, Hartkäse und fester Salami. Schneiden Sie keinesfalls harte Gegenstände wie etwa Knochen o. Ä. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.



- Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen dürfen dieses Gerät nur unter Beaufsichtigung oder vorheriger Anweisung durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person benutzen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.
- Das Rundmesser aus rostfreiem Spezialstahl ist sehr scharf und kann Verletzungen verursachen. Bitte achten Sie im Gebrauch als auch beim Transport darauf, dass Sie nicht mit dem Messer in Kontakt kommen. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.

## GEBRAUCH

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Stellen Sie die Brotschneidemaschine auf eine glatte, feste Oberfläche und drücken die GummifüÙe fest an.  
ACHTUNG: Arbeitsfläche als auch GummifüÙe müssen trocken und sauber sein.
3. Stellen Sie die gewünschte Schnittstärke mit dem Justierrad ein.
4. Drücken Sie das Schneidgut leicht an und drehen Sie die Kurbel im Uhrzeigersinn. Das Schneidgut gleitet über den Scheibenfänger frei ab und setzt sich nicht fest.

## HINWEIS

Weiches Schneidgut lässt sich besser schneiden, wenn Sie die Kurbel zügig drehen und das Schneidgut langsam vorschieben.

## REINIGUNG

- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei starker Verschmutzung können Sie ein mildes Reinigungsmittel verwenden.



- VORSICHT: Das Messer ist scharf! Reinigen Sie das Messer mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Entleeren Sie die Krümelschublade und wischen sie bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Tuch aus. Vergewissern Sie sich vor dem erneuten Gebrauch, dass sie wieder ordnungsgemäß eingesetzt wurde.

## GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Gerät übernehmen wir eine Garantie von 2 Jahren beginnend ab Kaufdatum. Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Schäden, die auf normalen Verschleiß, zweckfremde Verwendung, unsachgemäße Behandlung, falsche Bedienung, mangelnde Pflege und Reinigung, mutwillige Zerstörung, Transport oder Unfall sowie Fremdeingriffe von nicht berechtigten Personen zurückzuführen sind. Wenden Sie sich im Garantiefall an Ihren Händler. Die Garantie kann nur gewährt werden, wenn der Kasson/die Rechnung dem Gerät beigefügt ist.

Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der deutsche Text.



# ZASSENHAUS



Fold-away base plate provides saving storage



Stainless Steel serrated round blade crafted in Solingen Germany



Integrated crumb compartment for clean working



Adjustment wheel with scale for precise slice thickness



Stable footing means safe working thanks to 6 suction feet





## BREAD SLICER | **VINTAGE**

Enjoy your new ZASSENHAUS bread slicer. Please read through the instructions carefully prior to using it for the first time and keep them for future users.

### IMPORTANT INFORMATION

This product is intended for domestic use only. Improper use, application or insufficient cleaning and care can impair safety and result in danger for the user. ZASSENHAUS cannot accept any responsibility for injuries or damage attributed to improper use.

### SCOPE OF APPLICATION

This bread slicer is perfectly suited for slicing bread, hard cheese and firm salami. Never slice any other hard objects such as bones or similar. Any other use or use beyond and above that is considered as non-intended usage. All claims of any type due to non-intended usage are excluded. The risk is borne solely by the operator. This unit is not intended for commercial usage.

### SAFETY INSTRUCTIONS

- Use this appliance for the intended purpose only to slice bread, hard cheese and firm salami. Do not cut hard stuffs like bones or similar. Improper use can lead to personal injury and property damage.
- People (including children) with restricted physical, sensory or mental capabilities, or who have a lack of experience and/or lack of knowledge are not intended to use this unit, unless they are supervised by a person responsible for their safety.
- Do not use the packing material as a toy.



- The stainless steel round blade is very sharp and can cause injuries. Please take extreme care in use and during transport so that you do not come in contact with the blade. Always keep children away from the device.

## USE

1. Remove all packing material.
2. Place the bread slicer on a firm and flat surface and secure the suction feet. CAUTION: Keep both, surface and suction feet, dry and clean.
3. Select the desired slice thickness with the adjustment wheel.
4. Press the bread slightly against the slicer and turn the crank clockwise. Continue turning the crank as you push your bread forward. The slice slides out without sticking.

## TIP

Soft bread can be cut more easily when the crank is turned quickly and the bread is slowly, steadily pushed forward.

## CLEANING

- Clean the unit with a soft, moist cloth. If heavily soiled, a mild detergent can be used.
- CAUTION: sharp blade! Clean the blade with a moist cloth and dry it thoroughly.
- Empty the crumb tray and, if necessary, wipe it with a slightly damp cloth. Before using it again, make sure that it has been properly set back in place.



## WARRANTY

We cover a warranty of 2 years from the date of purchase. Excluded from the warranty are damages due to normal wear and tear, inappropriate use, misuse, improper operation, willful destruction, lack of maintenance and cleaning, transport or accidents, as well as interference from unauthorized persons. In case of a warranty claim please contact your local retailer. Warranty claims cannot be processed unless your receipt/invoice is included with the device.

Translations are made in good faith. We do not assume any liability for translation errors. Solely the original German text remains binding.



# ZASSENHAUS



Avec plaque pliable pour un rangement économisant d'espace



Couteau rond cranté spécial d'acier inoxydable „Made in Solingen”



Collecteur miettes intégré pour travail propre

Ajustage de tranche simple avec échelle



Prise en main optimale et travail sûr grâce aux 6 pieds de ventouse





## MACHINE À COUPER PAIN | **VINTAGE**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre machine à couper pain de ZASSENHAUS. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et conservez-le pour un futur utilisateur.

### INFORMATIONS IMPORTANTES

Ce produit n'est prévu que pour un usage domestique. Une mauvaise utilisation ou un nettoyage et entretien insuffisant peuvent porter atteinte à la sécurité de l'appareil et engendrer des dangers considérables pour l'utilisateur. ZASSENHAUS ne peut pas se porter garant pour les dommages dus à une utilisation inappropriée.

### CHAMP D'APPLICATION

Cette trancheuse à pain est parfaitement adaptée pour couper du pain, du fromage à pâte dure et du salami dur. Ne coupez jamais d'autres objets durs tels que des os ou similaires. Toute autre utilisation est considérée comme une utilisation non prévue. Toutes les réclamations de tout type en raison d'une utilisation non prévue sont exclues. Le risque est à la charge exclusive de l'opérateur. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Utilisez ce produit uniquement conformément à sa destination pour couper du pain, fromage à pâte dure et salami dur. Ne couper en aucun cas objets dur comme l'os ou d'autres choses semblables. Une utilisation non conforme peut causer des dommages corporels et matériels.



- Des personnes (des enfants inclus) d'une capacité mentale, physique ou sensorielle diminuée et/ou une connaissance manquante ne peuvent utiliser cet appareil que sous surveillance d'une personne responsable pour leur sécurité.
- L'emballage ne peut pas servir de jouet.
- Le couteau rond est très tranchant. Risque des blessures. Assurer que lors de l'utilisation et du transport le couteau ne sera pas touché. Éloignez les enfants de l'appareil.

## MISE EN SERVICE

1. Enlever toutes les parties de l'emballage.
2. Poser l'appareil sur une surface stable et solide et y fixer les pieds de ventouse. ATTENTION : La surface et les pieds doivent être propres et lisses.
3. Ajuster l'épaisseur des tranches avec la molette de réglage et l'escale.
4. Doucement presser le pain et tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre. Le pain glisse sur l'attrape-tranches et ne colle pas.

## CONSEIL

Des aliments tendres peuvent être coupés mieux en tournant la manivelle rapidement pendant que l'aliment est lentement poussé en avant.



## NETTOYAGE

- Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'appareil. Pour enlever des saletés profondes utiliser un détergent doux.
- ATTENTION : Le couteau est très tranchant! Nettoyer le couteau avec un chiffon humide et le sécher soigneusement.
- Déverser le collecteur miettes sous l'appareil et essuyer avec un tissu humide si nécessaire. Assurez-vous que le collecteur est mis en place correctement.

## GARANTIE

Pour cet appareil, nous offrons une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. Exclus de la garantie sont des dommages dus à une usure normale, une utilisation non conforme à la finalité, un traitement incorrect, une mauvaise utilisation, un manque de soin et d'entretien, une destruction volontaire, au transport ou un accident, ou aux interventions de personnes non habilitées. En cas de garantie contactez votre détaillant. La garantie n'est assurée que si le bon de caisse / la facture est joint à l'appareil.

Nous déclinons toute responsabilité pour des erreurs de traduction. Uniquement le texte allemand reste obligatoire.



# ZASSENHAUS



Con piastra pieghevole per una conservazione salvaspazio



Coltello rotondo d'acciaio inossidabile con lama ondulata speciale "Made in Solingen"



Recipiente per briciole integrato per lavoro pulito

Regolazione facile delle fette con scala



Presenza ottimale e lavoro sicuro grazie ai 6 piedi a ventosa







## AFFETTAPANE | **VINTAGE**

Vi auguriamo molto piacere con sua nuova affettapane di ZASSENHAUS. Prima del primo uso leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con accuratezza per eventuali, futuri utilizzatori.

### INFORMAZIONI IMPORTANTI

Questo prodotto deve essere utilizzato solo per scopi domestici. Un impiego errato, ma anche l'insufficiente pulizia oppure una cura e manutenzione inappropriata, potrebbero pregiudicare la sicurezza. In caso di uso non conforme ZASSENHAUS non si assume alcuna responsabilità per i danni ai beni e alle persone che ne derivino.

### AMBITO DI APPLICAZIONE

Con quest'apparecchio si possono tagliare perfettamente pane, formaggio a pasta dura e salame duro. Non tagliare mai altri oggetti duri come ossa o simili. Ogni altro uso è da considerarsi come utilizzo non previsto. I danni causati da un utilizzo improprio sono esclusi dalla garanzia. L'uso improprio è a esclusivo rischio dell'utente. L'apparecchio è adatto per l'uso domestico, non per scopi industriali o in ristorazione.

### INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso previsto per tagliare il pane, formaggio e salame duro. Non tagliare mai oggetti duri come ossa o simile. Un utilizzo improprio può causare danni a persone e materiale.
- L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (compresi bambini) dalle ridotte capacità motorie, sensoriali o psichiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da queste istruzioni circa l'utilizzo dell'apparecchio stesso.



- Non usare l'imballo per giocare.
- La lama di acciaio inox è molto affilata e può causare ferite. Fare attenzione a non venire in contatto con la lama durante l'uso o trasporto. Tenere lontano i bambini dall'apparecchio.

## MESSA IN FUNZIONE

1. Togliere l'imballo.
2. Disporre l'affettapane su una superficie piana e solida e fissare i piedi a ventosa. **ATTENZIONE:** la superficie e i piedi a ventosa devono essere pulite e asciugate.
3. Lo spessore della fetta sarà regolato con l'aggiustatore e la scala.
4. Tenere fermi i generi alimentari da tagliare e girare la manovella in senso orario. La fetta scorre fuori senza attaccarsi.

## CONSIGLIO

Generi alimentari soffici si lasciano tagliare meglio, spingendoli lentamente in avanti mentre si gira velocemente la manovella.

## PULIZIA

- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Se è molto sporco, puoi usare un detergente delicato.
- **ATTENZIONE:** La lama è affilata! Pulire la lama con un panno umido e asciugarla bene.
- Svuotare il recipiente per briciole sotto l'apparecchio e pulirlo con un panno leggermente inumidito se necessario. Prima di riutilizzarlo, assicurarsi che sia stato riposizionato correttamente.



## GARANZIA

Per questo apparecchio è offerta una garanzia di 2 anni a partire dalla data d'acquisto. Sono esclusi dalla garanzia danni riconducibili a normale usura, utilizzo non conforme all'uso, manipolazione impropria, uso errato, mancata manutenzione e pulizia, danni, trasporto o incidenti intenzionali non ché interventi esterni di persone non autorizzate. In caso di garanzia consultate il vostro rivenditore. La garanzia può essere concessa solo se all'apparecchio viene accluso lo scontrino ovvero la fattura.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di traduzione. Obbligatorio rimane unicamente il testo tedesco.



# ZASSENHAUS



Con placa plegable para una conservación ahorrando espacio

Recipiente integrado para migajas por trabajo limpio



Agarre óptimo y trabajo seguro gracias a los 6 pies a ventosa



Cuchillo redondo de acero inoxidable con hoja ondulada "Made in Solingen"

Regulación fácil de rebanadas con escala





## REBANADORA DE PAN | **VINTAGE**

Le deseamos mucho placer con su nueva rebanadora de pan de ZASSENHAUS. Antes del primer uso, lea detenidamente estas instrucciones de manejo y guárdelas en un lugar seguro.

### INDICACIONES IMPORTANTES

Este producto está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. Debido a un uso o una utilización erróneos o a una limpieza y un cuidado insuficientes, puede verse afectada la seguridad y pueden surgir peligros para el usuario. ZASSENHAUS no puede asumir ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso incorrecto.

### CAMPO DE APLICACIÓN

El rebanadora de pan es perfecta para cortar pan, queso duro y salami firme. No cortan de ninguna manera objetos duros como huesos o otras. Una otra utilización no es correcto como uso previsto. ZASSENHAUS no puede asumir ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso incorrecto. Solamente el usuario asume el riesgo. El aparato es construido solo por el uso doméstico..

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Utilizar el aparato solo por su uso previsto. Uso indebido o un manejo erróneo puede causar daños de cosas y personas.
- Este aparato puede ser usado por niños y por personas con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisadas o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura. Tienen que ser conscientes de los posibles peligros.



- Los embalajes no se puede usar como juguete.
- La cuchilla circular de acero especial inoxidable está muy afilada y puede causar lesiones. Asegúrese de no entrar en contacto con la cuchilla durante el uso o el transporte. Mantenga los niños alejados del aparato.

## PUESTA EN MARCHA

1. Retire todo el material de embalaje y elimínelo adecuadamente.
2. Colocar el rebanadora de pan sobre una superficie recta y estable presionando fijamente las patas de goma. **ATENCIÓN:** Tanto la superficie como las patas de goma deben estar secas y limpias.
3. Ajustar el grosor de corte mediante la escala con la rueda de ajuste.
4. Presionar el producto a cortar y girar la manivela en el sentido de las agujas del reloj. El producto que se vaya a cortar se desliza sobre el elemento receptor de rebanadas sin atascarse.

## CONSEJO

El producto a cortar blando se corta mejor girando la manivela rápidamente y desplazando el producto lentamente hacia delante.

## LIMPIEZA

- Limpie el aparato unicamente con un paño húmedo. En caso de suciedad grande se puede usar un detergente suave.
- **ATENCIÓN:** la cuchilla es afilada! Limpie la cuchilla con un paño húmedo y secalo con cuidado.
- Vacíe la recipiente para migas debajo del aparato y, si es necesario, límpiela con un paño ligeramente húmedo. Antes utilizar de nuevo, asegúrese de que el recipiente se haya instalado correctamente.



## GARANTÍA

Concedemos una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra por este aparato. Están excluidos de la garantía los daños derivados de un desgaste normal, un uso indebido, un tratamiento inadecuado, un manejo erróneo, falta de cuidado y de limpieza, destrucción intencionada, transporte o accidente, así como manipulaciones externas por personas no autorizadas. En caso de garantía, diríjase a su proveedor.

No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.



# ZASSENHAUS



Met ruimtebesparende  
inklapbare bodemplaat



Het ronde mes uit roestvast staal  
met een speciale kartel is "Made in Solingen"



Geïntegreerd kruimelvak  
voor schoon werken



Optimale bevestiging en veilig werken dankzij de 6 zuignappen

Instelschroef met schaal  
for gemakkelijk instelbare  
snijdikte







## BROOD SNIJMACHINE | **VINTAGE**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe brood snijmachine van ZASSENHAUS. Lees vóór ingebruikname deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze vervolgens goed.

### BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

Dit artikel is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Door een verkeerde toepassing, foutief gebruik of onjuiste reiniging en onderhoud kan de veiligheid in het gedrang komen. Hierdoor kunnen eventueel zelfs gevaarlijke situaties voor de gebruiker ontstaan. Voor beschadiging die te wijten is aan onoordeelkundig gebruik kan ZASSENHAUS niet aansprakelijk worden gesteld.

### TOEPASSINGSGBIED

Deze brood snijmachine is perfect geschikt voor het snijden van brood, harde kaas en stevige salami. Snijd nooit andere harde voorwerpen zoals botten en dergelijke. Elk ander of verdergaand gebruik dat wordt beschouwd als niet-bedoeld gebruik. Aanspraken op alle vormen van schade door oneigenlijk gebruik zijn uitgesloten. Alleen de gebruiker draagt het risico. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Gebruik dit apparaat alleen voor de voorziene doeleinde voor het snijden van brood, harde kaas en stevige salami. Snijd nooit harde voorwerpen zoals botten en dergelijke. Onzorgvuldig gebruik kan letselschade tot gevolg hebben.
- Personen (inclusief kinderen) met beperkte psychische, onstabiele of geestelijke stoornissen, of zonder gebruikservaring, of zonder productkennis mogen dit apparaat vanwege de veiligheid alleen onder toezicht van een door u aangewezen bekwaam persoon gebruiken.



- Verpakkingsmaterialen mogen niet gebruikt worden om te spelen.
- Het ronde snijmes van roestvast messenstaal is zeer scherp, en kan verwondingen veroorzaken. Pas op tijdens gebruik alsook bij het verplaatsen, dat u niet met dit mes in aanraking komt. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.

## INGEBRUIKNAME

1. Verpakkingsmateriaal verwijderen.
2. De brood snijmachine op een gladde, stevige oppervlak plaatsen en de zuignappen goed aandrukken. ATTENTIE: Zowel het oppervlak als ook de zuignappen moeten droog en schoon zijn.
3. Snijdikte door middel van de instelschroef en de maataanduiding instellen.
4. Het snijgoed licht aandrukken en de slinger draaien in de richting van de wijzers van de klok. Het snijgoed glijdt over de geleider en gaat daardoor niet vast zitten.

## TIP

Zachter snijgoed laat zich beter snijden als de slinger snel wordt rond gedraaid en tegelijkertijd het snijgoed langzaam vooruit wordt geschoven.

## REINIGING

- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Bij sterke verontreiniging mag een mild reinigingsmiddel gebruikt worden.
- **VOORZICHTIG:** Het snijmes is zeer scherp! Reinig het mes met een vochtige doek, en droog het voorzichtig af.
- Leeg de kruimellade en reinig deze indien gewenst met een licht vochtige doek. Controleer voor het volgende gebruik of de lade op de juiste manier is terug geplaatst.



## GARANTIE

Voor dit apparaat geldt garantie van 2 jaar na aankoopdatum. Van deze garantie uitgesloten is schade die veroorzaakt is door normale slijtage, ondoelmatig gebruik, ondeskundige omgang, verkeerde bediening, gebrekkig onderhoud of reiniging, moedwillige vernieling, transport, een ongeval of ingrepen door personen die hiertoe niet gerechtigd zijn. Neem in het geval van aanspraak op garantie contact op met uw leverancier. De garantie kan uitsluitend worden verleend, als de kassabon/ factuur van het apparaat kan worden overlegd.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Alleen de Duitse tekst blijft bindend.



# ZASSENHAUS

Bedienungsanleitung aufbewahren!

Keep this user's guide!

Conservez le mode d'emploi!

Conservare le istruzioni per l'uso!

Conservar los instrucciones de uso!

Bedieningshandleiding opbewaren!

## VINTAGE

Zassenhaus International GmbH  
Höhscheider Weg 29  
42699 Solingen · Germany  
[www.zassenhaus.com](http://www.zassenhaus.com)